

THE 16th INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL IN JAPAN 第16回 広島国際アニメーションフェスティバル HIROSHIMA 2016



18-22 August, 2016 at JMS Aster Plaza

2016年8月18日(木)～22日(月) JMSアステールプラザにて

**Bulletin
No.1**

Now accepting entries for competition! (Deadline : April 1)

Entry forms can be downloaded from the official web site (<http://hiroanim.org/>)
or can be obtained from the Festival Office upon request. Also, Online entry form is available.

コンペティション作品受付中! (締切 4月1日) ※必着

出品関係の書類は、ホームページからダウンロードしていただくか、事務局に直接請求してください。
今大会からオンラインでも出品申込書を受け付けています。ホームページアドレス (<http://hiroanim.org/>)

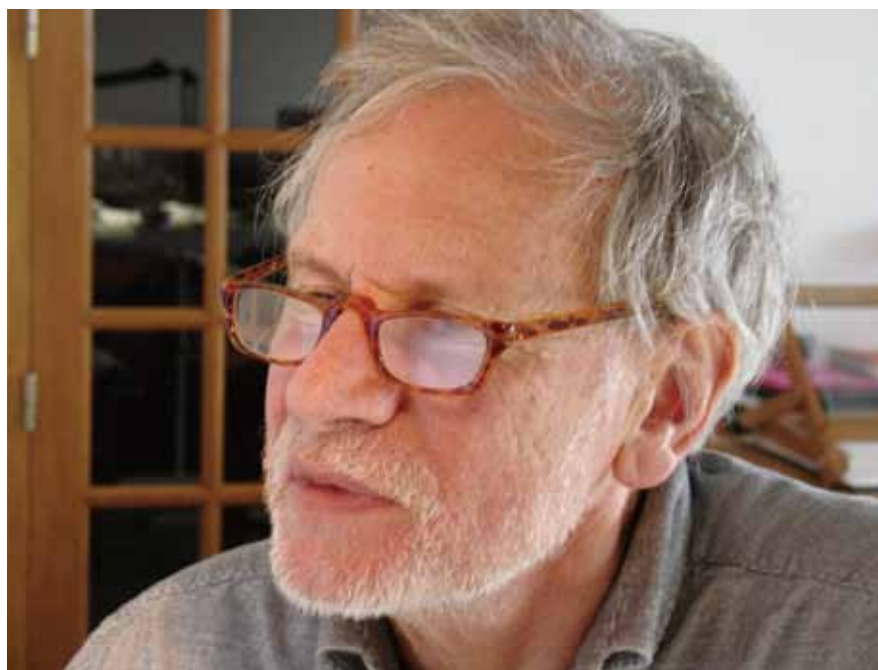
Jean-François Laguionie - our International Honorary President! 国際名誉会長はジャン=フランソワ ラギオニー

Dear Friends,

I am very much looking forward to taking part in the HIROSHIMA 2016 International Animation Festival this August. This will be my second visit, having attended the festival many years ago as the chairperson of the International Jury. Since then, I have spent much of my time producing films, rather than participating in international festivals, which is why I am so excited to experience the enthusiastic atmosphere and meet again with friends in Hiroshima. I sincerely wish the great success of the Festival!

(Translated from French original text)

Jean-François Laguionie
International Honorary President



皆様

今年8月、第16回広島国際アニメーションフェスティバルに再び参加できることを大変楽しみにしています。今回の参加は2回目です。審査委員長としてフェスティバルに参加したのはもう何年も前のことです。その後、私は国際大会に参加するよりも映画制作に多くの時間を費やしてきましたので、会場で友人たちに再会し、フェスティバルの熱気に触れられることを嬉しく思います。HIROSHIMA 2016が大成功を収められますようお祈り致します!

国際名誉会長
ジャン=フランソワ ラギオニー



HIROSHIMA 2016 Official Poster Artwork by Seiichi Hayashi

Wish the spirit of Hiroshima will spread
around the world
Love & Peace
Wish our thoughts will be shared
around the world
Love & Peace
All creation vividly and lively in Animation!

第16回大会公式ポスター アートワーク: 林 静一

広島の心 世界に広げ
Love & Peace
私たちの心 世界に広げ
Love & Peace
命 生き生き アニメーション

Organizer : International Animation Festival Organizing Committee,
Hiroshima City, Hiroshima City Culture Foundation
Co-organizer : ASIFA-Japan (Association Internationale du Film
d'Animation - Japan)
Endorsement : ASIFA (Association Internationale du Film d'Animation)

主催 : 広島国際アニメーションフェスティバル実行委員会、広島市、
(公財)広島市文化財団

共催 : 国際アニメーションフィルム協会日本支部 (ASIFA-JAPAN)

公認 : 国際アニメーションフィルム協会 (ASIFA)

協力 : 日本アニメーション協会

後援 : 総務省、外務省、経済産業省、観光庁、国際交流基金、日本政府観光局(UNTO)、広島県、広島県教育委員会、広島市教育委員会、公益財団法人広島平和文化センター、公益財団法人広島観光コンベンションビューロー、中国経済連合会、広島県商工会議所連合会、広島県経営者協会、広島県経済同友会、一般社団法人広島青年会議所、広島市PTA協議会、公益社団法人映像文化製作者連盟、一般社団法人日本動画協会、一般社団法人日本映画テレビ技術協会、中国新聞社、朝日新聞社、毎日新聞広島支局、読売新聞広島総局、日本経済新聞社広島支局、産経新聞社、一般社団法人共同通信社、時事通信社広島支社、NHK広島放送局、中国放送、広島テレビ、広島ホームテレビ、テレビ新広島、広島エフエム放送、FMちゅーピー76.6MHz、ふれあいチャンネル、ひろしまケーブルテレビ、株式会社アニマックスブロードキャスト・ジャパン、カートゥーンネットワーク (ターナー・ジャパン株式会社)



International Selection Committee Members! 国際選考委員 決定!



Karen Kelly (U.K.)
Animation Filmmaker and Illustrator

カレン ケリー (イギリス)
アニメーション作家、イラストレーター



Fumiko Magari (Japan)
Puppet Animation Filmmaker

眞賀里 文子 (日本)
立体アニメーション作家



David Buob (Germany)
Animation Filmmaker

ダーヴィッド ブオブ (ドイツ)
アニメーション作家



Alik Shpilyuk (Ukraine)
Program Director of KROK International
Animated Film Festival, Film Critic

アーリック シュピリユーク (ウクライナ)
KROK国際アニメーション映画祭 プログラム
ディレクター、フィルム批評家



Olivier Catherin (France)
General Manager of Noranim, Producer

オリヴィエ カテルン (フランス)
ノラニム・ゼネラルマネージャー、プロデューサー

Remembering our Initial Enthusiasm! Power and Passion!!!
初心のパワーと情熱を!!!

皆様

お蔭様で、ここに第16回大会のお知らせができます事を大変嬉しく思います。
2014年の第15回大会では、多くの皆様のご参加によって設立30周年をお祝いくださり、誠にありがとうございました。
広島国際アニメーションフェスティバルは、Love & Peace の精神の下、アニメーション芸術文化の振興を通じた異文化交流を図り、平和を願う友好の映画祭としての初心に立ち返り、より一層、質の高い運営に努めて行く所存です。
多くの作品のご応募、そして8月には多くの皆様のご参加を、スタッフ一同、心よりお待ちしております。

木下小夜子
フェスティバル・ディレクター

Dear Friends,

With your kind cooperation, we are very pleased to announce that the 16th International Animation Festival in Japan - HIROSHIMA 2016 will be held from August 18th to 22nd this summer.

On this occasion, I would like to extend my sincere gratitude to you for joining us two years ago in HIROSHIMA 2014 to celebrate our 30th anniversary together. Under the spirit of "Love & Peace", we would like to continue promoting international cross-cultural exchange through the development of animation art. And, by remembering our initial enthusiasm at the time of establishment as a festival of friendship pursuing world peace, we, the festival team would like to make every efforts to hold another high quality manifestation. Looking forward to your entries, and hope to welcome you at HIROSHIMA 2016 this August!!!

Sayoko Kinoshita
Festival Director



HIROSHIMA 2016 Festival Office 4-17, Kako-machi, Naka-ku, Hiroshima 730-0812 JAPAN
TEL : +81-82-245-0245 FAX : +81-82-245-0246, 504-5658 E-mail : hiroanim@hiroanim.org URL : http://hiroanim.org/
広島国際アニメーションフェスティバル事務局 〒730-0812 広島市中区加古町4-17
TEL : 082-245-0245 FAX : 082-245-0246, 504-5658 E-mail : hiroanim@hiroanim.org URL : http://hiroanim.org/

Special Programs (tentative)

- Jean-François Laguionie Special Program (short film show and talk)
- Feature Animation by Jean-François Laguionie
- Asian Premiere of Documentary "Film Adventurer Karel Zeman" (2015)
- Japanese Animation Special Programs
- HIROSHIMA Festival Award Winning Special Programs
- Best of the World
- Stars of Students
- Animation for Peace
- Animation for Children

--- and many more!!!

Free Spaces for Promotion and Exchanges

Bring your works with you! Reservation can be made at the venue, during the festival.

"Nexus Point" : A free space for business exchange. Animation professionals, production companies, distributors, etc., are welcome to bring and show your works, make presentations and lectures. Looking forward to your participation!

"Frame In" : A free space for young creators who wish to become professionals to present your own works and exchange information. Animation professionals may give you suggestions on your work. There will also be special seminars by festival guests. Looking forward to your participation!

Educational Film Market

A very unique film market providing bridges between schools, students and productions. Japanese major animation schools and universities will be setting up booths to publicize their programs and to find new students. Students may promote their talents and gain chances to work internationally. Production companies may take this opportunity to discover new young talents. Also, there will be previewing desks to appreciate students works from all over the world.

特別プログラム (変更する場合があります)

- ジャン=フランソワ ラギオニー 短編作品特集 (上映とトーク)
- ジャン=フランソワ ラギオニー 長編作品
- アジア・プレミア ドキュメンタリー『Film Adventurer Karel Zeman』(2015)
- 日本のアニメーション大特集
- 広島大会受賞作品特集
- ベスト・オブ・ザ・ワールド
- 学生優秀作品特集
- 平和のためのアニメーション特集
- 子どものためのアニメーション特集 他、多数!!!

作品持ち込み参加型会場

フェスティバル初日以降申込、無料。ご自分の作品DVD等をご持参ください。

「ネクス・ポイント」：プロのアニメーション関係者やプロダクション、配給会社等のための、作品の持ち込み上映や広報・プレゼンテーションを通じたビジネス交流の場です。多くの皆様の参加・ご利用をお待ちしております。

「フレーム・イン」：プロを目指す若者のための、作品持ち込み上映と情報交換の場です。アニメーション専門家のアドバイスを受けることもできます。また、映画祭ゲストによる特別セミナーも開催されます。多くの皆様の参加・ご利用をお待ちしております。

エデュケーション・フィルム・マーケット

世界で唯一、学校・学生・企業を結ぶユニークなマーケットです。国内の主要なアニメーション教育機関にブース出展していただき、アニメーション制作を志す学生には自分の才能を発表し国際的飛躍を目指す場として、教育機関には学校のPR・学生確保の場として、プロダクションや企業の皆様には若い優れた才能発掘の場として活用していただけます。世界の学生作品の視聴コーナーもあります。アニメーション教育機関の出展及び皆様のご参加をお待ちしております。



© Jean-François Laguionie

"La Traversée de l'Atlantique à la Rame"
(1978) directed by Jean-François Laguionie



© Jean-François Laguionie

"L'Arche de Noé" (1966)
directed by Jean-François Laguionie



© Karel Zeman Museum

"Film Adventurer Karel Zeman" (2015)
directed by Tomas Hodan



© Yoji Kuri

"AU FOUI!" (1967)
directed by Yoji Kuri, in "Japanese Animation
Special Program"

Bulletin No.2 will announce..
International Jury, Program Schedule,
Ticket Information

Bulletin 2号予告
国際審査委員の紹介、上映日程、入場券
について